

Für das BOSCH Vorsatzmesserschärfgerät S 23 leisten wir Garantie nach den geltenden Lieferungsbedingungen ab Liefertag (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Schäden die auf natürliche Abnutzung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei Beanstandungen das Gerät an den Lieferer oder an eine BOSCH-Kundendienstwerkstatt für Elektrowerkzeuge senden.

Garantie (6 Monate ab Kaufdatum)

Le dispositif supplémentaire pour affûter les lames S 23 s'adapte à toutes les machines motrices COMBI BOSCH avec broche fileté ($1/2'' - 20 \text{ NF-2}$). Pour faciliter le maniement de la machine, nous recommandons d'utiliser notre support de fixation S 54.

Montage

Visser l'entraîneur **36** avec la meule sur la broche fileté de la machine Combi et bloquer avec les deux goupilles (accessoires). Glisser le carter **b** sur le collet de la broche, aligner avec la meule selon les repères et bloquer avec la vis **c**. Serrer la vis à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un tournevis.

We give a guarantee on the S 23 Knife Sharpener according to the relevant conditions of sale, but no responsibility can be accepted for damage on account of overloading or improper handling. Do not attempt to open up or repair the tool while it is still under guarantee. In case of complaint, return the Knife Sharpener **without dismantling** it to the supplier or to one of our authorized service workshops for BOSCH electric tools.

Guarantee (6 months)

The BOSCH COMBI Knife Sharpener S 23 is suitable for all Combi driving machines with threaded spindle ($1/2'' - 20 \text{ NF-2}$). For easier handling we recommend to use our clamping support S 54.

Mounting

Screw the driver **36** with grinding wheel on threaded spindle of the machine and tighten with the two pins (accessories). Move the housing **b** on to the spindle collar, align it to grinding wheel in accordance with the adjustment marks and tighten with screw **c**. For tightening use a coin or a screwdriver.

Garantie (6 mois)
Le dispositif supplémentaire pour affûter les lames S 23 est garanti suivant les conditions de vente en vigueur. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages qui pourraient résulter d'une surcharge imposée à l'appareil ou d'un maniement contraire aux règles prescrites. Tant que saplique la garantie, s'abstenir d'entreprenre soi-même toute réparation. En cas de panne, quelle qu'elle soit, envoyer l'appareil **non démonté** au fournisseur.

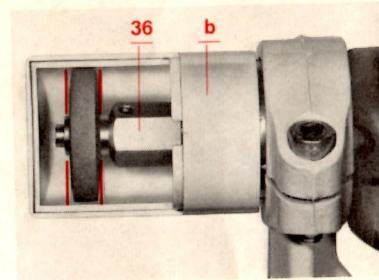
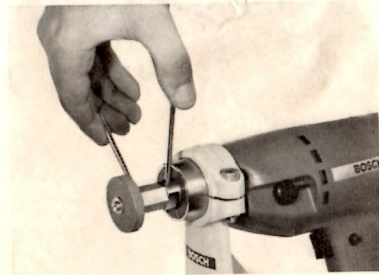
ROBERT BOSCH GMBH
ELEKTROWERKZEUGBAU
7022 LEINFELDEN/GERMANY

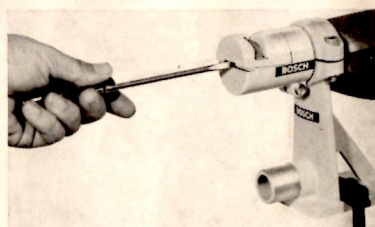
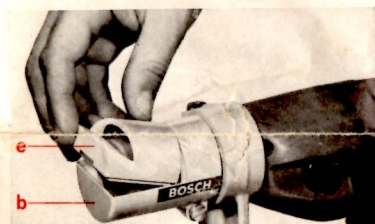
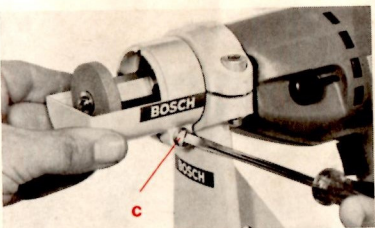
Das BOSCH COMBI Vorsatzmesserschärfgerät S 23 paßt an alle BOSCH COMBI Antriebsmaschinen mit Gewindespindel ($1/2'' - 20 \text{ NF-2}$). Zur guten Handhabung empfehlen wir unseren Aufspannbock S 54.

Anbau

Mitnehmer **36** mit der Schleifscheibe auf das Gewinde der Combi-Maschine schrauben und mit den 2 Stiften (Zubehör) festziehen.
Gehäuse **b** auf den Spindelhalb der Maschine schieben, auf die Schleifscheibe nach den Markierungen ausrichten und mit Schraube **c** befestigen. Zum Befestigen Geldstück oder Schraubenzieher verwenden.

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instructions d'emploi





Deckel **e** in Gehäuse **b** einsetzen
 Deckel **e1** für Schere
 Deckel **e2** für Messer

Abnehmen des Deckels mit Geldstück
 oder Schraubenzieher.

Arbeitshinweise – Sicherheit

- Bei allen Arbeiten an der Maschine den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Beim Schleifen Schutzbrille tragen.
- Nie in die laufende Schleifscheibe greifen.
- Zu schleifende Messer oder Scheren leicht auflegen und in einem Zug durchziehen. Die Schneiden dürfen nicht blau werden.

- Beim Nachkauf von Schleifkörpern bitte folgende Daten beachten:
 Schleifkörper: 40 mm ϕ für 7000 U/min, keramische Bindung, Körnung 220.
- Dieses Gerät ist zugelassen für eine maximale Drehzahl bis 7000 U/min.

Wartung

Das Messerschärfgerät ist wartungsfrei.

Ersatzteile

Spare Parts

Pièces de rechange

Schleifscheibe – Grinding wheel – la meule
 1 608 600 209
 Scheibe – Washer – Rondelle
 1 190 100 031
 Schraube – Screw – Vis
 2 910 011 118 (M 4 x 8 DIN 84)

Insert cover **e** into housing **b**
 cover **e1** for scissors
 cover **e2** for knives.

Remove cover with the aid of a coin
 or a screwdriver.

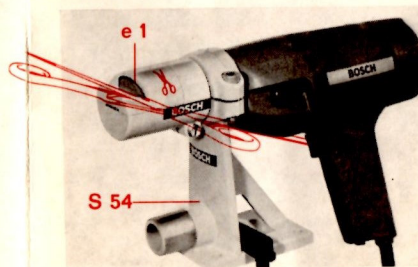
Hints for operation – Safety

- Pull out plug from socket before starting any work on the machine.
- Use safety goggles when grinding.
- Do not touch the grinding wheel during operation.
- For sharpening knives or scissors place them on the blade rest and draw along steadily. Take care that the cutting edges do not get blue.

- When buying new grinding wheels, please ask for grinding wheels: 40 mm (1⁹/₁₆") dia. for 7000 rpm, vitrified bonded, grain 220.
- Permissible speed of machine: max. 7000 rpm.

Maintenance

The knife sharpener requires no maintenance.



Mettre le couvercle **e** sur le carter **b**
 couvercle **e1** pour ciseaux
 couvercle **e2** pour couteaux.

Le couvercle s'enlève également avec une pièce de monnaie ou d'un tournevis.

Instructions de travail – Sécurité

- Pour tout travail à exécuter sur la machine, enlever la fiche de branchement de la prise.
- Pour meuler portez des lunettes de protection.
- Ne jamais toucher la meule lorsqu'elle tourne.
- Poser la lame du couteau ou des ciseaux à affûter dans la fente et tirer dans un seul sens. Le tranchant de la lame ne doit pas devenir bleu.

- Pour racheter des meules, spécifier:
 ϕ 40 mm pour 7000 rpm, à agglomérant céramique, grain 220
- Vitesse admissible de la machine: max. 7000 t/mn.

Entretien

Le dispositif pour affûter les lames supplémentaire ne nécessite aucun entretien.

